



Українська Православна Катедрa Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

16 жовтня 2022 р.

PARISH BULLETIN

October 16, 2022

ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00

ЖОВТЕНЬ

14 – П'ятниця. Покрова Пресвятої - Літургія 10:00.

16 - 18-та неділя після Тройці - **Обідниця 9:00 в Катедрі Святої Софії.** Літургія 10:00 в церкві Святої Покрови Пресвятої Богородиці (Храмове свято).

23 - 19-та неділя після Тройці, Літургія 10:00

30 - 20-та неділя після Тройці, Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession 9:30 – 10:00 am

OCTOBER

14 - Friday. Protection of the Most Holy Theotokos. Liturgy at 10:00

16 - 18th Sunday after Trinity. **Typika (Noon service) at 9:00 am at St. Sophie Cathedral** and Divine Liturgy at 10:00 am at St. Mary the Protectress (Pokrova)

23 - 19th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

30 - 20th Sunday after Trinity. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіген, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олесь Волощук, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оля Ковч, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkar, Oksana Rusyn, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Olga Kowcz, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ХРАМОВИЙ ПРАЗНИК В ПОКРОВІ (Монреаль): 16-го жовтня, 2022 в нагоди храмового празника Покрови Пресвятої Богородиці, літургія в нашій катедрі не буде служитися. Настоятель о. Володимир буде служити в Св. Покрові. В нашій Катедрі буде служитися обідниця, 9:00.

Жіночий відділ СУК Доньки України запрошує своїх членів на останні збори, які відбудуться у неділю, 23 жовтня 2022 р. в 13:00 год в будинку Української школи. Будь ласка, старайтеся бути присутній бо ми будемо обговорювати важливі справи. Порядок денний буде надіслано перед засіданням.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться в вівторок, 18-го жовтня 2022, о 18:30 годині в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Люби Пукас, заступник голови церковної ради. (lpukas@bell.net)

ХРЕЩЕННЯ: 15-го жовтня, 2022 – Damir Kadashvili, син Oleksii Kadashvili і Iryna Gabor.

ВЕСІЛЛЯ: 22-го жовтня, 2022 - Inta Simonyan and Prabhat Kumar Tiwary.

ГРОМАДСЬКЕ ТОВАРИСТВО СВЯТОЇ СОФІЇ: у вівторок, 25 жовтня, 2022 р. з 14:00 до 16:00, проведе свою першу зустріч після Ковіду (Covid) у церковній залі за кавою, солодощами та родиною атмосферою. Група збиратиметься щомісяця. Якщо ви зацікавлені взяти участь та маєте запитання - будь ласка, зверніться до організатора Люби Пукас (lpukas@bell.net).

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ: якщо ви бажаєте в неділю приступити до Св. Сповіді і Св. Причастя, **плануйте приходити на півгодини раніше, що о. Володимир міг вчасно починати Літургію.** Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння. Сповідь 9:30 ранку, Літургія 10:00.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Батьки які бажають приводити дітей до релігійної школи, зверніться до о. Володимира 514-947-2235 або доб. Людмили Попович 438-881-8054. Навчання релігії буде проводитися після Літургії, з 12:30 - 13:00 в церковній залі.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:30 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів! (16 жовтня репетиція не відбудеться.)

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ЕЛЕКТРОННА КОПІЯ НЕДІЛЬНОГО БЮЛЕТЕНЯ: Якщо ви, член вашої родини чи хтось із ваших знайомих бажаєте отримувати наш парафіяльний бюлетень в електронному вигляді зверніться до Люби Пукас, lpukas@bell.net

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:

Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробіть це по

можливості в короткій термін. Одинокі - \$180; Родина - \$300.

Просимо взяти до уваги: За 2022 рік, членські внески до нашої парафії для одиноких складають \$180 а для родини \$300. З цієї суми, парафія платить до Консисторії, (яка знаходиться у Вінніпезі) за кожну особу \$115 і до Східної Єпархії (в Торонті) \$20, і разом \$135. Але ці внески не покривають річний бюджет нашої парафії. Ми залежимо від доброї волі та щедрості наших парафіян і прихильників щодо фінансових пожертв.

Також, хочемо пригадати, що під час Літургії ми не збираємо пожертви, натомість, ми спорудили спеціальний ящик, який стоїть у притворі церкви для пожертв. Коли ви в храмі на Богослужінні, по вашій можливості- не забувайте зробити свою жертву на отримання храму, за що ми вам щиро та уклінно дякуємо!

ОТРИМАННЯ ГУМАНІТАРНОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ

Субота з 10:00 до 16:00, Неділя з 12:00 до 14:00

Свято Покрови в Україні

У своїх богослужіннях Східна Церква з любов'ю підкреслює дві найпрекрасніші особливості Матері Божої: Божественне Материнство, та Її Заступництво за нас перед Богом. Останній привілей, перш за все, завоював серця нашого народу. Наші князі, королі, наші козаки та гетьмани радо обрали Пречисту Богородицю своєю Покровителькою та Опікункою. Тут ми згадаємо деякі приклади.

Князь Ярослав Мудрий (Мудрий) у 1036 році розгромив кочових печенігів і з вдячності Богові та Його Пресвятій Матері збудував у Києві прекрасний собор Святої Софії та поставив церкву Благовіщення Пресвятої Богородиці на вул. Золоті ворота.

У 1037 році в церкві Благовіщення віддав увесь народ під захист або заступництво Богородиці. Таким чином, з волі князя Володимира, Пресвята Богородиця була офіційно проголошена Покровителькою, Заступницею і Царицею нашого народу.

У важкі часи наші князі та їхні війська поспішали до Неї по допомогу. Великий князь Мстислав, який правив у Тмуторокані, під час битви з черкасами пообіцяв побудувати церкву на честь Богородиці, якщо вона допоможе йому перемогти ворога. Він переміг ворога і радо виконав свою обіцянку.

Великий князь Володимир Мономах у своїх мемуарах стверджував, що перемогою над половцями він завдячує Богу і Пречистій Діві Марії. Він навіть склав спеціальну молитву на її честь. Наші князі зі своїми військами, йдучи в 1103 році на половців, звернулися за допомогою до Бога і до Пресвятої Богородиці і вщент розбили половців.

Князь Ігор Святославич, «Пісня про полк Ігорів», після втечі з полону пішов поклонитися чудотворній іконі Божої Матері на горі в Почаєві, щоб подякувати їй за допомогу в його втечі. Галицький король Данило після успішного походу на турків поклав до її ніг дорогі подарунки. Деякі наші князі користувалися іконами Божої Матері або молитви на її честь на своїх печатках.

Останнім часом в Україні знайдено дуже давні золоті, бронзові та мідні намиста, ікони, які грецькою називають «енколпіони» (круглі чи овальні медальйони, підвішені на шиї, із зображенням нашого Господа або нашої Пресвятої Матері). На одному з таких енкалпіонів є грецький напис: «Богородице, будь мені Покровом і Захистом, амінь».

Наші славетні запорізькі козаки збудували церкву на честь Покрови Пресвятої Богородиці з іконою, яка символізує її Покрову на Січі, центрі козацької влади. Над іконою Пресвятої Богородиці були написані слова: «Врятую і захищу народ мій», а від запорожців, зображених нижче ікони, благання до Богоматері з написом на стрічці : « Благаємо Тебе, покрий нас Своїм святим (омофором) і визволи нас від усякого зла».

Перед початком походів на ворога козаки служили на молебні на честь своєї Покровительки і гаряче співали: «Під Твоїм покровом , Богородице Діво, не погорди молитвами нашими в скорботах наших, але визволи нас». від наших страждань, Ти єдиний чистий і благословенний». Після безпечного повернення додому вони поспішали до неї з щирою вдячністю. У їхньому бойовому гімні: «Ну, хлопці, до зброї!» співали слова: «Святий Юрій допоможе нам розбити турка і Пречиста Мати».

За прикладом своїх князів наш народ виховав щиро побожність до Матері Божої як до своєї Покровительки та Заступниці.

Вони завжди зверталися до неї з великою довірою, просячи її допомоги чи то в особистих чи сімейних бідах, чи то в часи національної кризи. Її свята ікона є в кожній українській оселі. Історія нашого народу зафіксувала чимало чудес, які приписують допомозі Богородиці, особливо в часи ворожої навали на нашу землю.

Хто не знає про чудесний захист Почаївської обителі під час турецької облоги в липні 1675 року? У відповідь на ревні молитви монахів і вірних над монастирським храмом з'явилася Божа Матір і Своїм омофором (покровом) захистила обитель. Ту дивовижну подію увіковічила українська пісня на честь Богородиці: «Явилась зоря вечірня над Почаєвом».

В українському народі про вшанування Пресвятої Богородиці як Заступниці і Покровительки найкраще свідчить літопис села Яжів Старий на Західній Україні.

Згадуючи про страшні набіги татарських орд і про небесну опіку Пресвятої Богородиці, він пише: «Народ, переляканий і збіднілий, утік до своєї маленької церкви, кинувся на коліна перед іконою Божої Матері, і палко молилися, і Мати Божа Проявила свій захист. Амінь

Митрополит Святослав - УГКЦ

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

TRANSLATOR UKRAINIAN TO ENGLISH: We are looking for a volunteer to translate Fr. Volodymyr's articles for the weekly bulletin. Our current translator is no longer available. If you have some time to spare, please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net.

PATRONAL FEAST DAY & CELEBRATION OF 70TH ANNIVERSARY OF ST. MARY THE PROTECTRESS (POKROVA) IN MONTREAL: Oct. 16, 2022. Father Volodymyr will celebrate a Typika (Noon Service) at 9:00 am at St. Sophie Cathedral. He will then celebrate the Divine Liturgy at St. Mary the Protectress (Pokrova) at 10:00 am. There will be no Divine Liturgy at St. Sophie that day..

UWAC Daughters of Ukraine: Final meeting to be held on Sunday, October 23, 2022 at 1 pm in the Ukrainian school building. Please make every effort to attend as we will have very important business to conduct. An agenda will be sent out prior to the meeting.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Tuesday, October 18, 2022 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact the vice-president, Luba Pukas, lpukas@bell.net

BAPTISM: October 15, 2022 – Damir Kadashvili, son of Oleksii Kadashvili and Iryna Gabor.

WEDDING: October 22, 2022 - Inta Simonyan and Prabhat Kumar Tiwary.

ST. SOPHIE SOCIAL GROUP: The Social Group will have its first get together in person since Covid on Tuesday, October 25th from 2:00 to 4:00 pm in the church hall. We'll be getting together for coffee, sweets and chit chat. The group will get together monthly. Different activities will be planned. If you're interested in attending and have questions please contact the organizer Luba Pukas (lpukas@bell.net).

MYSTERY OF CONFESSION & HOLY COMMUNION: If you are planning to go to confession and partake in Holy Communion, please do so before the Sunday morning Divine Liturgy, so that Fr. Volodymyr can commence on time. **Confession at 9:30 - Liturgy at 10:00.**

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Parents who wish to register their children, contact Fr. Volodymyr 514-947-2235 or Dobrodiyka Lyudmila Popovych 438-881-8054. Religious education will be held in the church hall after Liturgy from 12:30 – 1:00 pm.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:30 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome! (No rehearsal on October 16.)

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

RECEIVE THE SUNDAY BULLETIN BY EMAIL: If you wish to receive the weekly bulletin in electronic form, please inform Luba Pukas, lpukas@bell.net.

MEMBERSHIP DUES:

The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

Please note: For 2022, of the parish membership fee (\$180 single; \$300 family), our levy to the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) is \$115/member and to the Eastern Eparchy \$20/member, total \$135. These monies do not cover operating expenses of our parish. We are dependent on the goodwill of members and friends for financial contributions.

Also, **we would like to remind you that the collection basket is no longer passed around during worship services. Please drop off your offerings in the new donation box in the vestibule of the church.** Your financial support is much appreciated.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

RECEIPT OF HUMANITARIAN AID FOR NEW ARRIVALS FROM UKRAINE

Saturday from 10:00 am to 4:00 pm, Sunday from 12:00 to 2:00 pm

The Feast of the Patronage in Ukraine

In her services the Eastern Church fondly emphasizes the three most beautiful privileges of the Mother of God: the Divine Maternity, Perpetual Virginity and her Intercession for us before God. The latter privilege, above all, won the hearts of our people. Our princes, kings, armies, our Kozaks and Hetmans gladly chose the Most Pure Mother of God as their Protectress and Guardian. Here we shall mention some examples.

Prince Jaroslaw Mudry (The Wise), in 1036, defeated the nomadic Pechenegs and out of gratitude to God and His Most Holy Mother, he built the beautiful Cathedral of St. Sophia in Kiev and erected the Church of the Annunciation of our Blessed Mother on the Golden Gates. In 1037, in the church of the Annunciation, he placed the whole nation under the protection or patronage of the Mother of God. Thus, by the will of our monarch, the Most Holy Mother of God was proclaimed officially the Patroness, Defender and Queen of our nation..

In hard times our princes and their armies would hasten to Her for assistance. The Grand Prince Mstyslaw who ruled in Tmutorokan, at a battle with the Cherkasses promised to build a church in honor of the Mother of God, if she assisted him in defeating the enemy. He defeated the enemy and gladly kept his promise.

The Grand Prince Volodymyr Monomakh, in his memoirs, claimed that he owed his victory over the Polovtsians to God and the Most Pure Virgin Mary. He even composed a special prayer in her honor. Our princes and their armies, when marching against the Polovtsians in 1103, turned to God and to the Blessed Virgin for assistance, and utterly defeated the Polovtsians. Prince Ihor Sviatoslavych, the hero of the heroic epic "Song of Ihor's Campaign", after his escape from captivity, went to pay homage to the miraculous icon of the Mother of God in Pyrohoscha, to thank her for her assistance in his escape. The Galician King, Danylo, after a successful campaign against Bohemia, placed expensive gifts at her feet. Some of our princes used icons of the Mother of God or prayers in her honor on their seals. In recent times in Ukraine very ancient gold, bronze and copper necklaces of icons were discovered, called "enkolpions" in Greek (round or oval medallions suspended from the neck, bearing a representation of our Lord or our Blessed Mother). One such enkolpion has the Greek inscription on it reading: "O Mother of God, be my Protection and Defense, amen."

Our renowned Zaporozhian Kozaks built a church in honor of the Patronage of the Most Holy Mother of God with an icon representing her Patronage at the Sich, the center of Kozak power. Above the icon of the Blessed Mother were written the words: "I shall deliver and protect my people", and from the Zaporozhians, represented below the icon, there is a ribbon reaching up to the Mother of God with the inscription on it: "We implore you, cover us with your holy veil (omophor) and deliver us from all evil." Before they began their campaigns against the enemy, the Kozaks assisted at the Moleben service in honor of their Protectress and fervently sang: "Under your patronage we fly, O Virgin Mother of God; do not despise our prayers in our afflictions, but deliver us from our miseries, you who alone are pure and blessed." After returning home safely, they would hasten to her in sincere gratitude. In their battle hymn: "Come now, Boys, to Arms!" they sang the words: "St. George will help us to rout the Turk and so will the Most Pure Mother."

Following the example of their leaders, our people have cultivated a sincere devotion to the Mother of God as their Guardian, Protectress and Intercessor. They always turned to her with great confidence, invoking her help whether in their personal or family troubles or whether in times of national crisis. Her holy icon is found in every Ukrainian home. The history of our nation has recorded many miracles that are attributed to the aid of the Mother of God, especially during times of enemy invasion of our land. Who does not know about the miraculous protection of the Pochaiw monastery during the Turkish siege in July of 1675? In response to the fervent prayers of the monks and the faithful, the Mother of God appeared over the monastery church and with her omophor (veil), she protected the monastery. That miraculous event was immortalized by the Ukrainian song in honor of the Mother of God: "The evening star appeared and stood over Pochaiw".

Among the Ukrainian people, the veneration of the Blessed Mother of God as Intercessor and Protectress is best illustrated in the village chronicle of Yazhiw Staryj in Western Ukraine. Recalling the frightful incursions of the Tartar hordes and the heavenly protection of the Most Blessed Mary, he writes: "The people, terrified and impoverished, fled to their small church, threw themselves down on their knees before the icon of the Mother of God, and prayed fervently that they would always be given protection.

*His Beatitude Sviatoslav, the Father and Head of the UGCC.
Eparchy of St. Nicholas, Ukrainian Catholic Church.*